



Instrukcja obsługi

Instalacja i gwarancja

(uważnie przeczytać przed każdą czynnością dotyczącą grzejnika i zachować do wglądu)

WSTĘP

- Dziękujemy za zakup grzejnika łazienkowego firmy Airélec. Gratulujemy dobrego wyboru, świadczącego o Państwa zaufaniu.

- Urządzenie zostało zaprojektowane, wykonane i dokładnie sprawdzone, aby zapewnić najwyższy komfort użytkowania.

- Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

- Prosimy zachować tę instrukcję, nawet po zakończeniu instalacji urządzenia.

Spis treści

1 - Dane techniczne

2 - Zalecenia dotyczące miejsca montażu

3 - Instalacja i mocowanie

4 - Podłączenie elektryczne

5 - Opis działania

6 - Opis działania urządzenia połączonego przewodem sterującym

7 - Konserwacja

8 - Identyfikacja urządzenia

9 - W razie problemu

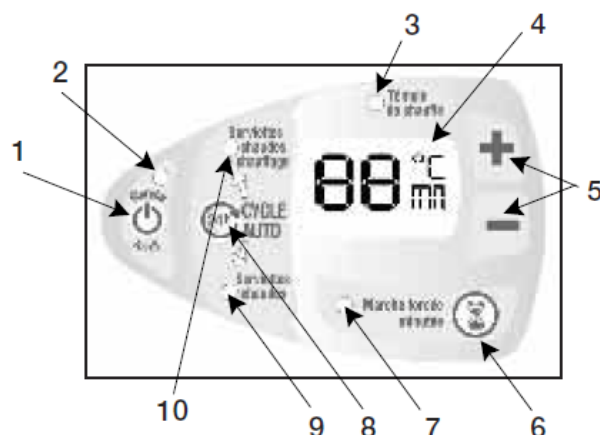
1 - Dane techniczne

✓ Grzejnik łazienkowy jest urządzeniem:

- Zapewniającym ogrzewanie pomieszczenia, w którym jest zainstalowany. Umożliwia również suszenie ręczników lub bielizny zawieszanej na poprzeczkach.
- Przewidzianym do podłączenia do instalacji elektrycznej 230 V ~ 50 Hz.
- Wyposażonym w moduł regulacji, przewód sterujący umożliwia programowanie ogrzewania.
- Zgodnym z wymogami odpowiednich norm francuskich i europejskich.

✓ Elementy sterowania:

- 1 - Przycisk Włącz/Wyłącz
- 2 - Kontrolka pracy
- 3 - Kontrolka grzania
- 4 - Wyświetlacz cyfrowy
- 5 - Przyciski regulacji + i -
- 6 - Przycisk funkcji "Praca ciągła"
- 7 - Kontrolka funkcji "Praca ciągła"
- 8 - Przycisk funkcji "Cykl automatyczny"
- 9 - Kontrolka funkcji "Gorące ręczniki"
- 10 - Kontrolka funkcji "Gorące ręczniki + Ogrzewanie".



	KOD	MOC CAŁKOWITA (W)	WAGA (kg)	SZEROKOŚĆ (mm)	WYSOKOŚĆ (mm)	GŁĘBOKOŚĆ (mm)
SAMOA BAINS	A689921	600	6,4	550	930	82
	A689922	750	8,1	550	1187	82
	A689923	900	9,8	550	1440	82
	A689925	600 +1000	9,1	550	962	132
	A689926	750 +1000	10,8	550	1219	132
	A689927	900 +1000	12,5	550	1472	132

2 - Zalecenia dotyczące miejsca montażu

Urządzenie przeznaczone jest do montażu w pomieszczeniu mieszkalnym. Przed instalacją w innym miejscu, zasięgnij porady u dystrybutora.

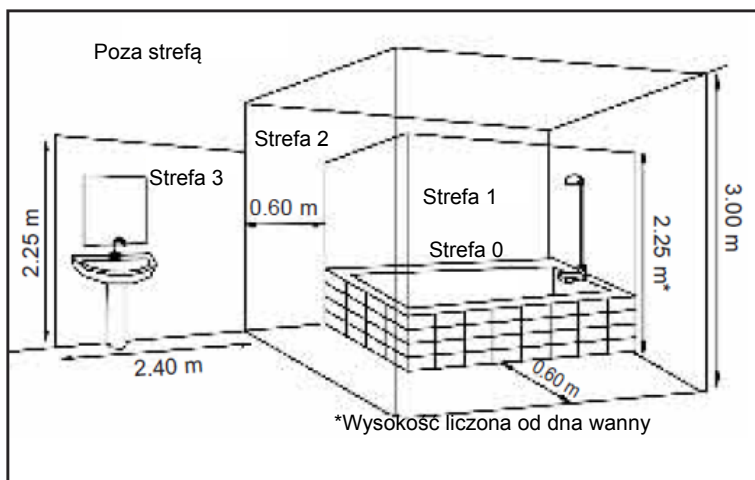
Jest to urządzenie klasy II (\square) z ochroną przeciwbryzgową (IP24). Dlatego może być instalowane w łazience, w strefie 2.

Urządzenie musi być podłączone do puszki instalacyjnej zgodnie z obowiązującymi normami.

Nie instalować urządzenia w miejscach o dużym przewiewie, który może utrudnić regulację.

Urządzenia nie należy instalować bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.

Grzejnik musi być zamontowany w taki sposób, aby wyłączniki i inne elementy sterowania nie mogły być dotykane przez osobę biorącą kąpiel w wannie lub pod prysznicem.



Strefa ochronna

Urządzenie może być zainstalowane w łazience w strefach 2 i 3.

Instalacja urządzeń

Instalację elektryczną należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi normami.

Urządzenie Klasy II nie jest podłączane do uziemienia.

OSTRZEŻENIE

Nie pozwalać dzieciom wchodzić na urządzenie.

Przed jakąkolwiek czynnością przy urządzeniu, wyłączyć zasilanie.

Każda czynność przy naszych urządzeniach powinna być wykonywana przez wykwalifikowany specjalistę.

W przypadku modeli z dmuchawą:

Nie wolno w żadnym wypadku zakrywać kratki wlotu i wylotu powietrza dmuchawy, ze względu na niebezpieczeństwo przegrzania, które spowoduje uruchomienie zabezpieczenia urządzenia.

3 - Instalacja i mocowanie

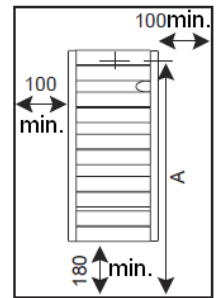
3 - 1 Instalacja za pomocą wzornika montażowego

Do urządzenia dołączony jest wzornik montażowy.

Przyłożyć wzornik do ściany, na odpowiedniej wysokości tak, aby dolny brzeg urządzenia znajdował się co najmniej 180 mm nad podłogą, ustalając punkt "poziomowanie" (oznaczenie A na ilustracji obok) i aby z każdej strony urządzenia zostawić 100 mm wolnej przestrzeni.

Przewiercić wzornik **tylko** w wyznaczonym punkcie "poziomowania" i przymocować wzornik do ściany za pomocą gwoźdźcia i pozostawić go, aby ustabilizował się w odpowiednim położeniu.

POZIOMOWANIE			
Moc (W)	A	Moc (W)	A
600	976	1600	1005
750	1228	1750	1257
900	1481	1900	1510



Ustawienie pionowe może być sprawdzone za pomocą poziomicy lub pionu sznurkowego.

Przykleić wzornik do ściany za pomocą taśmy klejącej (uważać, by nie uszkodzić powłoki ściany).

Zaznaczyć miejsca otworów dla danego urządzenia, a następnie wywiercić otwory o średnicy dostosowanej do kołków i śrub do zamocowania uchwytów ściennych.

Uważać, aby wywiercić otwory odpowiednie dla urządzenia.

Zamocować elementy mocowania: poprzeczkę dolną i uchwyt(y) ściennie.

Zamocować urządzenie na dolnej poprzeczce, lekko pochylone w twoim kierunku.

Wyprostować urządzenie w taki sposób, aby jego górna część dotknęła uchwyty ściennego / uchwytów ściennych.

Podnieść urządzenie i zamocować je w uchwycie / uchwytach.

Zablokować uchwyt(y) ściennie, przekręcając śrubokrętem zamek/zamki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Instalacja urządzenia została zakończona.

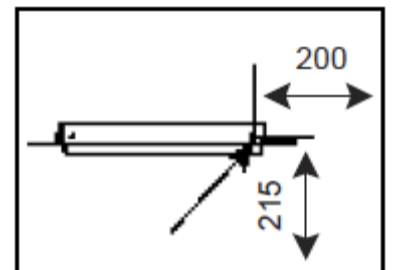
3 - 2 Instalacja bez wzornika montażowego

Wywiercić otwór, o średnicy odpowiedniej dla stosowanych kołków, co najmniej 215 mm od podłogi i co najmniej 200 mm od ściany lub mebla, który będzie się znajdował obok urządzenia.

Ten otwór będzie jednym z punktów mocowania dołu urządzenia. Włożyć kołki. Przymocować dolną poprzeczkę odpowiednią stroną, nie przykręcając mocno śruby.

Za pomocą poziomicy, ustawić poprzeczkę i zaznaczyć miejsce na drugi otwór.

Wywiercić otwór, włożyć kołek i ostatecznie przymocować dolną poprzeczkę.



Zwrócić uwagę na kierunek montażu dolnej poprzeczki!

Zaokrąglone krawędzie muszą być skierowane w dół.

Założyć górny uchwyt lub uchwyty ściennie na urządzeniu i przykręcić. Założyć urządzenie na dolnej poprzeczce i przyłożyć do ściany, wyznaczyć miejsca na uchwyty ściennie i zdjąć urządzenie.

Odkręcić uchwyt lub uchwyty ściennie, wyznaczyć miejsce na otwory, wywiercić otwory, włożyć kołki i ostatecznie przymocować uchwyt lub uchwyty ściennie.

Zamocować urządzenie na dolnej poprzeczce, lekko pochylone w twoim kierunku.

Wyprostować urządzenie w taki sposób, aby jego górna część dotknęła uchwyty ściennego / uchwytów ściennych.

Podnieść urządzenie i zamocować je w uchwycie / uchwytach.

Zablokować uchwyt(y) ściennie, przekręcając śrubokrętem zamek/zamki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Instalacja urządzenia została zakończona.

W przypadku grubej powłoki ściennej, zastosować, między mocowaniami i murem, podkładkę o grubości równej grubości powłoki.

4 - Podłączenie elektryczne

Instalacja musi być wyposażona w mechanizm odcięcia zasilania na wszystkich biegunach z minimalnym rozstawem styków 3 mm.

Instalacja zasilająca musi być zabezpieczona wyłącznikiem różnicowo-prądowym o czułości 30 mA.

Użyć oryginalnego przewodu (3x1 lub 1,5 mm²) i podłączyć go do sieci zasilającej za pośrednictwem puszkii instalacyjnej. Bezwzględnie przestrzegać zasady: przewód brązowy = faza, przewód niebieski = zero i przewód czarny = sterowanie.

Czarny przewód przeznaczony jest do podłączenia do programatora ogrzewania, aby móc kontrolować działanie urządzenia, w zależności od tego, czy dane pomieszczenie jest lub nie jest użytkowane. Jeżeli instalacja nie jest sterowana programatorem, czarny przewód nie jest wykorzystywany. W takiej sytuacji należy zaizolować przewód.

Czarnego przewodu nie wolno w żadnym wypadku podłączać do zacisku uziemienia (przewód ŻÓŁTO-ZIELONY).

Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa, musi zostać wymieniony przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia.

Sprawdzić czy instalacja zasilająca jest zgodna z normą obowiązującą w danym kraju, zasilana prądem jednofazowym 230 V 50 Hz i dostosowana do mocy urządzenia grzewczego.

Szczególnie upewnić się czy przewody kabla zasilającego są odpowiednio przykręcone do zacisków w puszcze instalacyjnej.

Wszelkie czynności przy urządzeniu muszą być wykonywane po wyłączeniu napięcia i przez wykwalifikowanego specjalistę.

Jeżeli w instalacji grzewczej wykorzystywany jest przewód sterujący, przed jakąkolwiek czynnością przy urządzeniu, należy pamiętać o wyłączeniu zasilania urządzeń oraz przewodów sterujących.


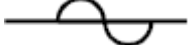
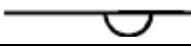
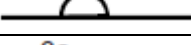
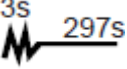
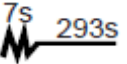
Przestrzegać porządku podłączenia:

- Brązowy = faza**
- Niebieski = zero**
- Czarny = przewód sterujący**

Nota:

Polecenia przesyłane przewodem sterującym są sygnałami napięciowymi, mierzonymi w stosunku do przewodu zerowego.

Grzejnik SAMOA przystosowany jest do wykorzystania oferowanych we Francji możliwości taryfowych „Tempo d’EDF” – w warunkach polskich funkcje KOMFORT-1 i KOMFORT-2 są niedostępne.

Tryb	Przesyłany sygnał	Pomiar w stosunku do przewodu zerowego
Komfort		0 V
Eco		230 V
Dyżur		115 V (ujemne)
Wyłączone		115 V (dodatnie)
Komf. -1		230 V / 3s
Komf. -2		230 V / 7s

5 - Opis działania

5 - 1 Uruchomienie

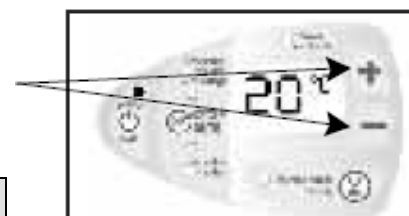
1 - **Włączenie urządzenia**

Naciśnięcie przycisku: włącza się ekran i zapala się kontrolka pracy. Urządzenie jest włączone.



2- **Regulacja temperatury**

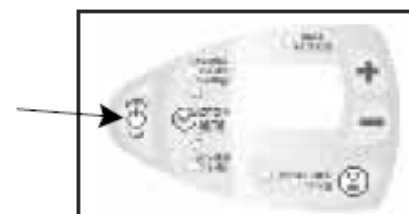
Przyciski + i – umożliwiają regulację temperatury co 0,5°C (Zakres temperatury między 7°C a 27°C).



Gdy potrzeba jest więcej ciepła (w trakcie kąpieli, prysznic, ...), nie trzeba regulować urządzenia, należy wykorzystać funkcję "Praca ciągła".

3 - **Wyłączenie urządzenia**

Naciśnięcie przycisku: ekran kontrolka gasną. Urządzenie jest w trybie czuwania.

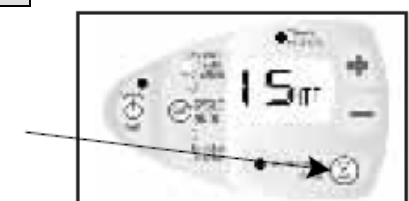


5 - 2 Korzystanie z funkcji "Praca ciągła"

Dzięki tej funkcji, urządzenie natychmiast rozpocznie dogrzewanie pomieszczenia przez określony czas (od 5 do 90 minut). Urządzenie będzie pracować z maksymalną mocą bez regulacji, to znaczy: ogrzewanie w wersji bez dmuchawy lub ogrzewanie + nawiew ciepłego powietrza w wersji z dmuchawą.

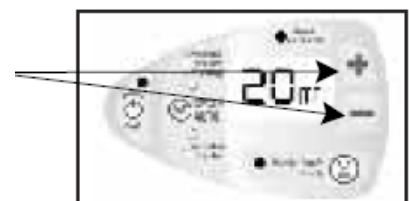
1 - **Włączenie funkcji "Praca ciągła"**

Naciśnięcie przycisku spowoduje wyświetlenie na ekranie czasu pracy (fabrycznie ustawiony jest czas 15 min).



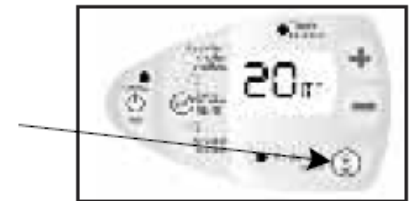
2 - **Wydłużenie lub skrócenie czasu trwania funkcji "Praca ciągła"**

Za pomocą przycisków + i – można ustawić czas od 5 do 90 min. Każde naciśnięcie przycisku zwiększa lub zmniejsza czas o 5 min. Praca ciągła wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu.



3 - **Zmiana ustawionego czasu**

Przytrzymanie wciśnięty przycisk funkcyjny przez około 3 sekundy. Wyświetlacz zacznie migać, wyświetlony czas zostanie zapisany. Przy kolejnym włączeniu funkcji, wyświetlona wartość będzie wartością zapisaną.



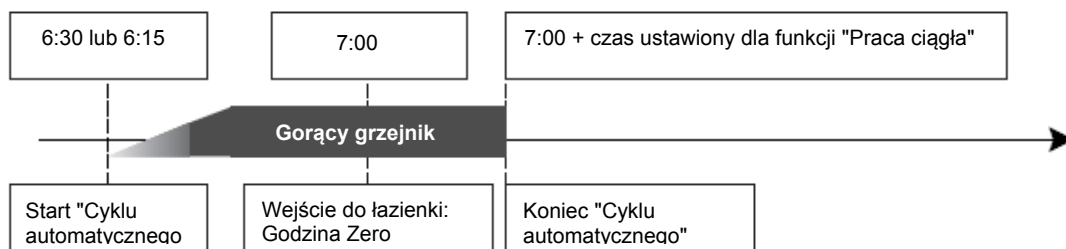
4 - **Wyłączenie funkcji "Praca ciągła"**

"Praca ciągła" wyłącza się automatycznie po upływie czasu lub po naciśnięciu przycisku.



5 - 3 Aktywacja i regulacja "Cyklu automatycznego".

Każdego dnia wchodzisz do łazienki o tej samej godzinie i lubisz gdy jest w niej ciepło. "Cykl automatyczny" zajmie się tym osobiście.



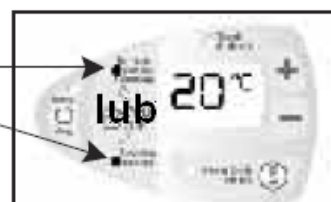
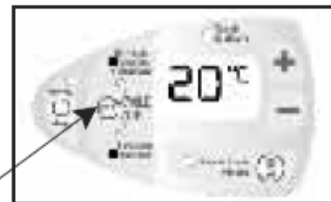
1 - Zapisywanie "Godziny Zero".

"Godzina Zero" to godzina, o której chcesz by łazienka oraz ręczniki były ciepłe każdego dnia.

O określonej godzinie (na przykład 7:00) przytrzymaj naciśnięty przycisk, aż zaczną migać 2 kontrolki "Cyklu automatycznego".

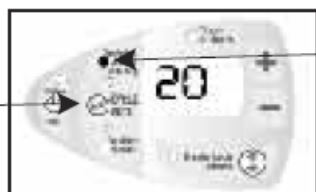
Po chwili, jedna z 2 kontrolki pozostanie zapalona.

"Godzina Zero" została zapisana. Od teraz, każdego ranka o tej godzinie urządzenie będzie gorące.



2 - Wybór trybu w "Cyklu automatycznym".

Po każdym naciśnięciu przycisku, urządzenie zmienia tryb.



Tryb gorące ręczniki + ogrzewanie:

Idealna funkcja w pierwszych dniach zimy. Urządzenie ogrzewa łazienkę i jednocześnie suszy ręczniki.

Włączenie lub wyłączenie funkcji "Cyklu automatycznego" musi odbyć się wystarczająco wcześniej (dzień wcześniej, wieczorem), aby móc z niej korzystać lub uniknąć niepotrzebnego włączenia.



Tryb gorące ręczniki:

Idealne na przełomie pór roku, pomieszczenie jest wystarczająco ciepłe ale nie za gorące, a ręczniki zapewniają ciepło, którego potrzebujesz.



Wyłączony: Wszystkie kontrolki zgaszone. W week-end, gdy nie wstajesz o tej samej porze, co w pozostałe dni tygodnia lub latem, gdy nie musisz ogrzewać pomieszczenia, "cykl automatyczny" może być wyłączony, bez utraty "Godziny zero".



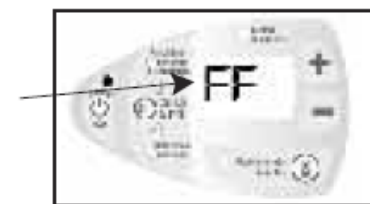
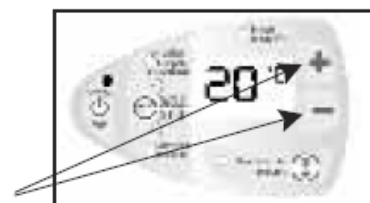
- 1 - Jeżeli jedna z 2 kontrolki cyklu automatycznego miga, to znaczy że:
 - Żadna "Godzina Zero" nie została zaprogramowana, aby włączyć cykl automatyczny,
 - "Godzina Zero" została utracona w wyniku wyłączenia prądu.
- 2 - Gdy funkcja "Cykl automatyczny" jest włączona, urządzenie rozpocznie podgrzewanie łazienki i ręczników 30 do 45 minut przed zapisaną "Godziną Zero". Od "Godziny Zero" ogrzewanie będzie kontynuowane przez czas ustawiony dla funkcji "Praca ciągła".
- 3 - "Cykl automatyczny" jest niezależny od wentylacji.

5 - 4 Blokada

1 - Blokada

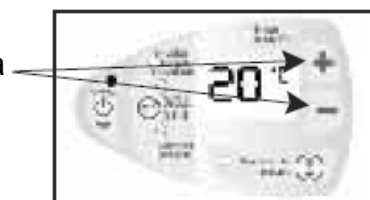
Można zablokować klawiaturę urządzenia, naciskając jednocześnie przyciski + i – na module sterowania na około 5 sekund. Na ekranie wyświetla się "FF", informując, że klawiatura została zablokowana.

Naciskając dowolny przycisk na klawiaturze, wyświetlacz wskaże "FF" sygnalizując, że klawiatura nie działa.



2 - Odblokowanie

Aby odblokować klawiaturę, należy ponownie nacisnąć jednocześnie przyciski + i – na module sterowania i przytrzymać je około 5 sekund. Na ekranie wyświetla się "FF", informując, że klawiatura została odblokowana.



W razie wyłączenia prądu, funkcja blokady pozostaje aktywna.

6 - Opis działania urządzenia połączonego przewodem sterującym

Urządzenie może być sterowane centralnym programatorem lub systemem zarządzającym dla taryfikacji Tempo EDF.

6 - 1 Urządzenie jest w trybie pracy normalnej (Tryb Komfort)

W trybie normalnej pracy, na wyświetlaczu wyświetlana jest ustawiona temperatura i dostępne są wszystkie funkcje.

6 - 2 Urządzenie otrzymało polecenie Eco lub Komfort-1 lub Komfort-2

Gdy urządzenie otrzyma jedno z tych poleceń, automatycznie obniży ustawioną temperaturę o około 1°C (Komfort-1), 2°C (Komfort-2) lub 3,5°C (Eco).

Jednocześnie dostępne są wszystkie funkcje.

6 - 3 Urządzenie otrzymało polecenie Dyżur

Gdy urządzenie otrzymuje polecenie Dyżur, będzie utrzymywało temperaturę w pomieszczeniu około 7°C.

6 - 4 Urządzenie otrzymało polecenie Wyłączenie

Gdy urządzenie otrzyma polecenie Wyłącz, wszystkie funkcje zostają wyłączone.

Tabela podsumowująca tryby centralnego programatora lub systemu zarządzającego dla taryfikacji Tempo EDF:

POLECENIA WYDANE PRZEZ PROGRAMATOR	POLECENIA WYŚWIETLONE NA WYŚWIETLACZU	WYNIK
Wyłączenie	OFF ^P	Wyłączenie urządzenia.
Eco	ECO ^P	Obniżenie temperatury o -3,5°C w stosunku do poziomu Komfort.
Komfort-1	CF1 ^P	Obniżenie temperatury o -1°C w stosunku do poziomu Komfort.
Komfort-2	CF2 ^P	Obniżenie temperatury o -2°C w stosunku do poziomu Komfort.
Dyżur	HG ^P	Utrzymanie temperatury w pomieszczeniu na poziomie około 7°C bez niebezpieczeństwa zamarznięcia, o ile urządzenie ma odpowiednią wielkość.

7 - Konserwacja

Powłoka epoksydowa pokrywająca urządzenie jest naturalnie odporna na kwasy, zasadowe środki do prania i rozpuszczalniki. Mimo wszystko należy stosować uniwersalne produkty czyszczące na bazie środków powierzchniowo czynnych (mydło, alkohol...) i szmatki z mikrofibry. Do zwykłego odkurzania, wystarczy delikatna szmatka.

Nigdy nie używać produktów trących, które mogłyby zniszczyć powłokę epoksydową urządzenia.

Urządzenia wyposażone w wentylator:

Urządzenie wyposażone jest w filtr przeciwpylowy. Raz w roku należy czyścić kratki dmuchawy oraz filtr za pomocą odkurzacza.

Jeżeli filtr się zapcha lub jeżeli wylot powietrza z dmuchawy zostanie zablokowany, urządzenie przejdzie w tryb bezpieczeństwa i zapali się czerwona kontrolka.

W takiej sytuacji, należy wyłączyć dmuchawę i wyjąć filtr.

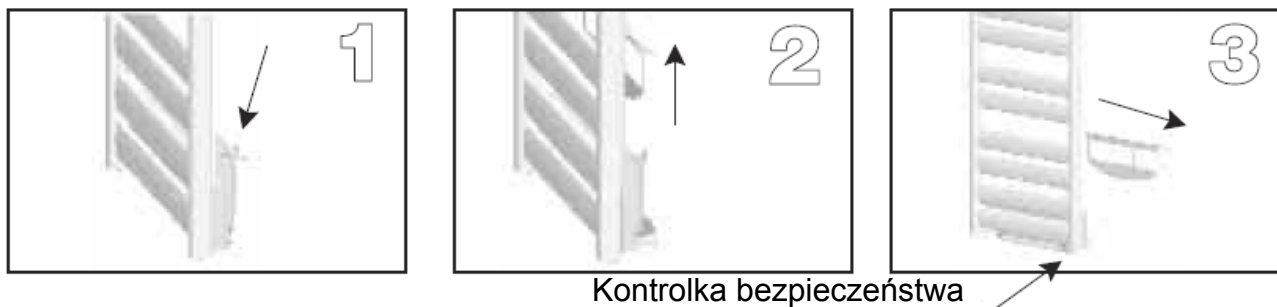
Wyczyścić filtr i/lub wyjąć wylot powietrza z urządzenia, a następnie założyć filtr.

Odczekać 10 minut.

Gdy czerwona kontrolka zgaśnie, można ponownie włączyć dmuchawę.

Wyjmowanie filtra z urządzenia:

- 1 - Złapać za jeden z występów filtra z tyłu urządzenia.
- 2 - Wyjąć całkowicie filtr z gniazda pociągając do góry.
- 3 - Wysunąć filtr.

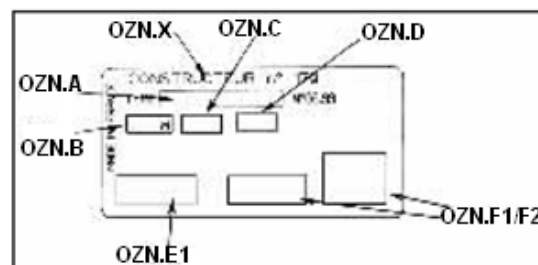


8 - Identyfikacja urządzenia

Tabliczka znamionowa, pozwalająca zidentyfikować urządzenie, znajduje się na dole po prawej stronie (sterowania).

Zawiera następujące informacje:

- 1 - Pełen kod urządzenia oraz oznaczenie fabryczne (należy je podać w razie reklamacji) (ozn. A).
- 2 - Moc grzejnika w Watach (ozn. B).
- 3 - Oznaczenia zgodności (ozn. C-D-E-F).
- 4 - Numer konstruktora (ozn. X).



9 - W razie problemu

Urządzenie nie grzeje:

- Sprawdzić czy nie zadziałało zabezpieczenie nadprądowe (bezpieczniki) instalacji zasilającej lub czy ogranicznik poboru mocy (jeżeli jest zainstalowany) nie wyłączył zasilania urządzenia lub czy urządzenie nie otrzymało innego polecenia z programatora (na przykład: Dyżur, Wyłącz, Eco).
Sprawdzić temperaturę powietrza w pomieszczeniu.

Urządzenie nie wykonuje programu:

- Upewnić się czy centralny programator jest prawidłowo ustawiony (przeczytać instrukcję obsługi).

Urządzenie grzeje przez cały czas:

- Sprawdzić czy urządzenie nie znajduje się w przeciągu lub czy ustawienie temperatury nie zostało zmienione.

W razie problemów (zablokowany termostat...), wyłączyć zasilanie urządzenia (bezpiecznik, rozłącznik...) na około 5 minut i ponownie uruchomić urządzenie.

Jeżeli problem często się powtarza, zlecić kontrolę zasilania elektrycznego dostawcy energii.



Przy pierwszym włączeniu ogrzewania, urządzenie może wydzielać zapach, wynikający z wydobywania się pozostałości po procesie produkcji.



ODPADY ELEKTROTECHNICZNE NIE MOGĄ BYĆ WYRZUCANE WRAZ Z ODPADAMI DOMOWYMI. MUSZĄ BYĆ PRZEKAZANE INSTYTUCJI ZAJMUJĄCEJ SIĘ RECYKLINGIEM.

GWARANCJA

PHP Brabork Sp. z o.o. udziela 24 miesięcznej gwarancji na zakupiony sprzęt grzewczy firmy AIRÉLEC - Francja.

WARUNKI GWARANCJI: Okres gwarancji trwa 24 miesiące od daty sprzedaży. Gwarancja jest ważna tylko w Polsce. W przypadku wystąpienia wady w okresie gwarancyjnym, Gwarant zapewnia bezpłatną naprawę lub wymianę sprzętu na nowy. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku naturalnego zużycia, nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego użytkowania. Gwarancja jest ważna z dowodem zakupu (paragon lub faktura) wydanym przez sprzedawcę.

Wyłączny importer AIRELEC w Polsce:

PHP Brabork Sp. z o.o.

**05-220 Zielonka, ul. Wilsona 3
dzial.sprzedazy@brabork.pl**

**tel: 22 76 13 880, 602 259 685
www.airelec.pl**